

Dear Handball Friends,

On several occasions in the past years, some of the participating clubs complained about the level of the hotel on the occasion of their away match.

Consequently there were various cases, where we had to intervene or to deal with these complaints.

In order to improve the situation around the hotels, each club must choose three possible hotels where the guest teams will be accommodated. All information about these hotels have to be put in this „hotel form“.

The guest team will have to be accommodated in one of these hotels and, either prior to the matches or on the occasion of the matches, the EHF-delegates will have the duty to check each of these hotels. Should the hotels not meet the necessary standard, the EHF will intervene accordingly.

We are convinced, that this measure is in the interest of all parties involved and will help to improve the general standard of the European Cup matches.

* * * * *

In der Vergangenheit gab es verschiedene Reklamationen der Vereine über den Standard der Hotels bei den Auswärtsspielen.

Wir mussten deshalb bei verschiedenen Gelegenheiten intervenieren oder mussten uns nach den Spielen mit diesen Reklamationen befassen.

Um die Situation im Zusammenhang mit den Hotels zu verbessern, muss jeder Club eine Auswahl von möglichen 3 Hotels für die Gastmannschaften angeben und alle entsprechenden Informationen auf dem umseitigen Formular ausfüllen.

Die Gastmannschaft muss dann in einem dieser 3 Hotels untergebracht werden und diese Hotels werden, entweder im Vorfeld der Spiele oder beim Spiel selber, durch den EHF-Delegierten kontrolliert. Sollte eines oder mehrere dieser Hotels nicht dem notwendigen Standard entsprechen, wird die EHF entsprechend intervenieren.

Wir sind überzeugt, dass diese Massnahme im Interesse aller Beteiligten liegt und zu einer allgemeinen Verbesserung der Standards bei Spielen im Europacup führen wird.

* * * * *

Dans les années passées, différents clubs se sont plaint de standard des hôtels à l'occasion des matches à l'extérieur. L'EHF était obligé d'intervenir dans plusieurs cas ou de s'en occuper dans la suite.

Afin d'éviter de tels problèmes, chaque club est désormais obligé d'indiquer 3 hôtels au choix pour le logement de l'équipe visiteuse. Les informations respectives se trouvent sur le formulaire d'hôtel à remplir (voir au verso).

L'équipe visiteuse doit par conséquent être logée dans un des 3 hôtels. Les 3 hôtels au choix seront examiné par le délégué de l'EHF avant ou durant les matches.

En cas où un hôtel ne correspond pas au standard, l'EHF prendra des mesures respectives.

Nous sommes persuadés que ces mesures sont dans l'intérêt de tous les participants et qu'elles mèneront à une amélioration du standard des matches de la Coupe d'Europe.

* * * * *